

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 27 ноември 2008 година

за сключване на Конвенция относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела

(2009/430/ЕО)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 61, буква в) във връзка с член 300, параграф 2, първа алинея и параграф 3, втора алинея от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид одобрението на Европейския парламент ⁽¹⁾,

като има предвид, че:

(1) На 16 септември 1988 г. държавите-членки на Европейските общности подписаха международно споразумение с Република Исландия, Кралство Норвегия и Конфедерация Швейцария относно компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ⁽²⁾ („Конвенцията от Лугано“), като по този начин разшириха приложението на разпоредбите на Конвенцията от 27 септември 1968 г. със същия предмет ⁽³⁾ („Брюкселската конвенция“) към Исландия, Норвегия и Швейцария.

⁽¹⁾ Одобрение от 18 ноември 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник).

⁽²⁾ Конвенция относно компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 319, 25.11.1988 г., стр. 9).

⁽³⁾ Брюкселска конвенция относно компетентността и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 299, 31.12.1972 г., стр. 32). (Консолидирана версия в ОВ C 27, 26.1.1998 г., стр. 1).

(2) През 1998—1999 г. в рамките на *ad hoc* работна група, в която участваха и Исландия, Норвегия и Швейцария, започнаха преговори за преразглеждане на Брюкселската конвенция и Конвенцията от Лугано. Резултат от тези преговори е приемането на проект за конвенция, изготвен от работната група и одобрен от Съвета на заседанието му от 27 и 28 май 1999 г.

(3) Последващите преговори в рамките на Съвета въз основа на посочения текст доведоха до приемането на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета от 22 декември 2000 г. относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела ⁽⁴⁾, с което разпоредбите на Брюкселската конвенция бяха осъвременени и системата за признаване и изпълнение стана по-бърза и по-ефективна.

(4) Предвид паралелизма между правните режими на Брюкселската конвенция и Конвенцията от Лугано по отношение на компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела нормите на Конвенцията от Лугано следва да се приведат в съответствие с нормите на Регламент (ЕО) № 44/2001, за да се постигне едно и също ниво на обмен на съдебни решения между държавите-членки на ЕС и съответните държави от ЕАСТ.

⁽⁴⁾ ОВ L 12, 16.1.2001 г., стр. 1.

- (5) В съответствие с Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Дания не участва в прилагането на мерки по дял IV от Договора за създаване на Европейската общност. Ето защо, за да се прилагат разпоредбите на Конвенцията от Лугано за Дания, Дания следва да участва като договаряща се страна по нова конвенция със същия предмет.
- (6) С решение от 27 септември 2002 г. Съветът оправомощи Комисията да започне преговори с оглед приемането на нова Конвенция от Лугано относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела.
- (7) Комисията договори такава конвенция от името на Общността с Исландия, Норвегия, Швейцария и Дания. Конвенцията бе подписана от името на Общността на 30 октомври 2007 г. в съответствие с Решение 2007/712/ЕО на Съвета ⁽¹⁾, при условие сключването ѝ на по-късна дата.
- (8) При приемането на Решение 2007/712/ЕО Съветът постигна съгласие да разгледа в рамките на обсъжданията по сключването на новата Конвенция от Лугано възможността за формулиране на декларация съгласно член II, параграф 2 от протокол I към конвенцията. Общността следва да направи тази декларация при сключването на конвенцията.
- (9) По време на преговорите Общността пое задължение да направи декларация при ратифицирането на конвенцията, в която да заяви, че при изменението на Регламент (ЕО) № 44/2001 тя ще уточни обхвата на член 22, параграф 4 от същия регламент, за да се вземе предвид свързаната с него съдебна практика на Съда на Европейските общности по отношение на производствата по регистрация или валидност на правата на интелектуална собственост, и така да се осигури паралелност на разпоредбите му с член 22, параграф 4 от конвенцията. Във връзка с това следва да бъдат взети предвид резултатите от оценката на прилагането на Регламент (ЕО) № 44/2001.
- (10) В съответствие с член 3 от Протокола относно позицията на Обединеното кралство и Ирландия, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност, Обединеното кралство и Ирландия участват в приемането и прилагането на настоящото решение.
- (11) В съответствие с членове 1 и 2 от Протокола относно позицията на Дания, Дания не участва в приемането на настоящото решение, не е обвързана от него, нито с неговото прилагане.
- (12) Конвенцията следва да бъде сключена,

РЕШИ:

Член 1

Одобрява се от името на Европейската общност сключването на Конвенцията относно компетентността и признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, която ще замени Конвенцията от Лугано от 16 септември 1988 г.

При депозирването на инструментите за ратифициране Общността прави декларациите, изложени в приложения I и II към настоящото решение.

Текстът на конвенцията е приложен към настоящото решение.

Член 2

С настоящото се упълномощава председателят на Съвета да определи лицето или лицата, оправомощени да депозират от името на Общността инструмента за ратифициране в съответствие с член 69, параграф 2 от конвенцията.

Съставено в Брюксел на 27 ноември 2008 година.

За Съвета
Председател
M. ALLIOT-MARIE

⁽¹⁾ Решение 2007/712/ЕО на Съвета от 15 октомври 2007 г. за подписване от името на Европейската общност на Конвенцията относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела (ОВ L 339, 21.12.2007 г., стр. 1).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ

„Европейската общност декларира, че при изменението на Регламент (ЕО) № 44/2001 на Съвета относно компетентността, признаването и изпълнението на съдебни решения по граждански и търговски дела, тя възнамерява да уточни обхвата на член 22, параграф 4 от същия регламент, за да се вземе предвид свързаната с него съдебна практика на Съда на Европейските общности по отношение на производствата по регистрация или валидност на правата на интелектуална собственост, и така да се осигури паралелност на разпоредбите му с член 22, параграф 4 от конвенцията, като при това вземе предвид резултатите от оценката на прилагането на Регламент (ЕО) № 44/2001.“

ПРИЛОЖЕНИЕ II

**ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН II, ПАРАГРАФ 2 ОТ ПРОТОКОЛ 1
КЪМ КОНВЕНЦИЯТА**

„Европейската общност декларира, че освен в трите държави, вече посочени в приложение IX към конвенцията, производствата, посочени в член 6, параграф 2 и член 11, не могат да бъдат използвани в следните държави-членки: Естония, Латвия, Литва, Полша и Словения.

В съответствие с член 77, параграф 2 от конвенцията към постоянния комитет, създаден съгласно член 4 от протокол 2 към конвенцията, непосредствено след влизането в сила на конвенцията следва да се отправи искане да бъде изменено приложение IX към нея, както следва:

„ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Държавите и правилата, посочени в член II от протокол 1, са следните:

- Германия: членове 68, 72, 73 и 74 от Гражданския процесуален кодекс (*Zivilprozessordnung*) относно призоваване на трети страни,
 - Естония: член 214, параграфи 3 и 4 и член 216 от Гражданския процесуален кодекс (*tsiviilkohtumenetluse seadustik*) относно призоваване на трети страни,
 - Латвия: членове 78, 79, 80 и 81 от Гражданския процесуален закон (*Civilprocesa likums*) относно призоваване на трети страни,
 - Литва: член 47 от Гражданския процесуален кодекс (*Civilinio proceso kodeksas*),
 - Унгария: членове 58—60 от Гражданския процесуален кодекс (*Polgári perrendtartás*) относно призоваване на трети страни,
 - Австрия: член 21 от Гражданския процесуален кодекс (*Zivilprozessordnung*) относно призоваване на трети страни,
 - Полша: членове 84 и 85 от Гражданския процесуален кодекс (*Kodeks postępowania cywilnego*) относно призоваване на трети страни (*przypozwanie*),
 - Словения: член 204 от Гражданския процесуален закон (*Zakon o pravdnem postopku*) относно призоваване на трети страни,
 - Швейцария, по отношение на тези кантони, чиито приложим граждански процесуален кодекс не предвижда компетентността, посочена в член 6, параграф 2 и член 11 от конвенцията: съответните разпоредби относно призоваване на трети страни (*litis denuntiatio*) от приложимия граждански процесуален кодекс.“
-